



Міністерство освіти і науки України  
Центральноукраїнський державний педагогічний університет  
імені Володимира Винниченка (м. Кропивницький)  
Всеукраїнська спілка германістів  
Всеукраїнська спілка викладачів перекладу  
Інститут перекладу та міжкультурної комунікації технічного  
університету (м. Кельн, Німеччина)  
Інститут теоретичного та прикладного перекладознавства  
університету імені Карла і Франца (м. Грац, Австрія)  
Факультет гуманітарних наук Левенського католицького  
університету (м. Левен, Бельгія)  
Центр перекладознавства Віденського університету  
(м. Відень, Австрія)  
Гумбольдт-центр університету (м. Ульм, Німеччина)  
Педагогічний університет землі Штирія (м. Грац, Австрія)  
Вроцлавський університет (м. Вроцлав, Польща)  
Міжнародний університет інформаційних технологій  
(м. Алмати, Казахстан)  
Тбіліський державний університет імені Іване Джавахішвілі  
(м. Тбілісі, Грузія)

## *ПЕРШИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ*

ВЕЛЬМИШАНОВНІ ПАНІ І ПАНОВЕ,

ДОРОГІ КОЛЕГИНИ І КОЛЕГИ!

Запрошуємо Вас взяти участь у **XIV Міжнародній науково-практичній конференції «Мови і світ: дослідження та викладання»**, яка відбудеться **19-20 березня 2020 року** на факультеті іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (ЦДПУ) міста Кропивницький.

До участі в конференції запрошено провідних зарубіжних фахівців.

**ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ** планується опублікування статей у *Наукових записках Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Серія Філологічні науки.*

Збірник внесено до Переліку ВАК України наукових фахових видань з філологічних наук та проіндексовано в міжнародних науково-метричних базах: **INDEX COPERNICUS (IC)**, **GOOGLE SCHOLAR**.

Електронну версію збірника включено до баз Національної бібліотеки України ім. В.І.Вернадського. Редакція журналу здійснює отримання та реєстрацію **DOI** для статей.

**ПЛАНУЄТЬСЯ РОБОТА ТАКИХ СЕКЦІЙ:**

**СЕКЦІЯ №1.** Мовні системи: проблеми розвитку та функціонування в поліетнічному та полікультурному просторі (актуальні проблеми загального мовознавства, лексичної семантики, граматики, фонетики та фонології, полікритика художніх і фахових текстів, дискурсознавство).

**СЕКЦІЯ №2.** Картини світу в аспекті лінгвокультурології, лінгвокогнітивістики й етнолінгвістики.

**СЕКЦІЯ №3.** Лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу.

**СЕКЦІЯ №4.** Прикладна лінгвістика. Освітні комп'ютерні технології.

**СЕКЦІЯ №5.** Методичні аспекти фахової підготовки сучасного вчителя іноземних мов та зарубіжної літератури, перекладача та фахівця з прикладної лінгвістики

**РОБОЧІ МОВИ конференції: українська, англійська, німецька, російська.**

## ВИМОГИ ДО УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

Для участі в конференції просимо до **24 СІЧНЯ (п'ятниця) 2020 року** на *електронну адресу* [movy.i.svit@gmail.com](mailto:movy.i.svit@gmail.com) надіслати матеріали в такому форматі:

1. **ЗАЯВКУ на участь у роботі конференції: ФАЙЛ** з назвою «Прізвище автора – номер секції – ЗАЯВКА, наприклад, **Василенко К. Ю. \_1\_ ЗАЯВКА.doc**), див. зразок заявки нижче;

2. **СТАТТЮ** (обсягом 10-12 стор.), оформлену згідно з **Вимогами до публікацій у фахових наукових виданнях: ФАЙЛ зі статтею** з назвою «Прізвище автора – номер секції – СТАТТЯ», наприклад, **Василенко К. Ю. \_1\_ СТАТТЯ.doc**);

*Примітка:* за наявності в статті схем, таблиць, складних рисунків, які можуть змінитися під час копіювання статті, просимо надіслати їх окремим **файлом** (або файлами) у форматі PDF з назвою «Прізвище автора – Схема 1/ Рисунок 1» (наприклад, **Петренко С.А. – Рисунок 1.jpg/bmp**); також надішліть додаткові шрифти або транскрипційні знаки, якщо такі наявні в тексті статті;

3. **ВІДСКАНОВАНУ КОПІЮ** (або фотокопію) **КВИТАНЦІЇ** про оплату вартості публікації та оргвнеску: **ФАЙЛ «Петренко С.А. \_ОПЛАТА\_»**;

4. Науковцям, які не мають наукового ступеня, слід надіслати **ВИТЯГ З ПРОТОКОЛУ** засідання кафедри про рекомендацію статті до друку за підписом завідувача та секретаря кафедри з печаткою деканату або завірену **РЕЦЕНЗІЮ НАУКОВОГО КЕРІВНИКА** завірену у відповідному порядку: **ФАЙЛ** з назвою «Прізвище автора – **РЕЦЕНЗІЯ**» або «Прізвище автора – **ВИТЯГ ІЗ ПРОТОКОЛУ**».

Якщо в **тижневий термін** Вам не надійшло підтвердження електронною поштою про отримання оргкомітетом Ваших матеріалів, просимо звертатись за уточненням:

на *електронну адресу*: [movy.i.svit@gmail.com](mailto:movy.i.svit@gmail.com) або *за телефоном*: **(095) 71 39 708** (Верещак Юлія Миколаївна), (Мовний центр)

**ТЕРМІН ПРИЙОМУ МАТЕРІАЛІВ НЕ ПОДОВЖУЄТЬСЯ!!!**

### ***Вимоги до змісту наукової статті***

- Наукові статті мають містити такі необхідні елементи (з виділенням по тексту статті):
  - **постановка проблеми** у загальному вигляді та її зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями;
  - **аналіз останніх досліджень і публікацій**, в яких започатковано розв'язання даної проблеми, на які посилається автор;
  - **виділення невирішених раніше частин загальної проблеми**, яким присвячується стаття;
  - **формулювання цілей статті** (постановка завдання);
  - **виклад основного матеріалу дослідження** з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів;
  - **висновки з даного дослідження і перспективи** подальшого розвитку в цьому напрямку.

- **Автори, які подали матеріали для публікації**, погоджуються з наступними положеннями:
  - відповідальність за достовірність поданої інформації в своїй роботі несе автор.
  - автори зберігають за собою всі авторські права і одночасно надають Науковим запискам (філологічні науки) ЦДПУ право першої публікації, що дозволяє поширювати даний матеріал із зазначенням авторства та первинної публікації в даному журналі.

Матеріали мають містити обов'язкові наукові атрибути за вимогами ДАК України та INDEX COPERNICUS (УДК та код ORCID).

Якщо автор не зареєстрований в **ORCID**, необхідно обов'язково створити обліковий запис за посиланням <http://orcid.org/>.

Усім статтям журналу призначається цифровий ідентифікатор **DOI**.

Фахове видання ЦДПУ «Наукові записки (філологічні науки)» приймає до друку не опубліковані раніше рукописи (статті, огляди, рецензії, відгуки, методичні розробки тощо), які проходять двостороннє «сліпе» рецензування і перевірку на плагіат.

**Статті, які не відповідають вимогам та оформлені неналежним чином, до розгляду не приймаються та не повертаються.**

**ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ** у Наукових записках ЦДПУ додаються.

Вартість однієї сторінки – 70 грн.

**Організаційний внесок** для очних учасників – 250 гривень, для заочних учасників з України – 200 гривень, для зарубіжних учасників – 40 євро.

**Оргвнесок** включає публікацію до початку конференції програми й публікацію сертифікатів про участь у роботі конференції, цифровий ідентифікатор **DOI**, обід, ланч, каву-брейки та святкову вечерю.

**Оргвнесок сплачується заздалегідь разом із коштами за друк статті усіма учасниками.**

**Одноосібні статті докторів наук та професорів ВАК друкуємо безкоштовно.**

**Прізд та проживання – за рахунок учасників.** Більш детально про умови проживання – у другому інформаційному повідомленні. Офіційне запрошення до участі у конференції буде надіслане разом із другим інформаційним повідомленням.

Для професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов та почесних професорів ЦДПУ публікація – безкоштовна, для професорсько-викладацького складу інших факультетів ЦДПУ – платна. Для бажаючих вартість збірника Наукових записок – 300 грн.

### **КОШТИ ДЛЯ ОПУБЛІКУВАННЯ СТАТТІ**

**КОШТИ ДЛЯ ОПУБЛІКУВАННЯ СТАТТІ** разом з оргвнеском просимо пересилати банківським переказом на реквізити:

**РЕКВІЗИТИ** для безготівкового поповнення карткового рахунку через «Приватбанк»  
Призначення платежу – поповнення карткового рахунку № 5168755430008876

**Морозов Олексій Георгійович**

Отримувач : АО КБ «ПРИВАТБАНК», Київ, Україна

Рахунок: 29244825509100

МФО: 305299

призначення платежу: **поповнення карткового рахунку № картки: 5168755430008876**

ПІБ отримувача: **Морозов Олексій Георгійович**

(у разі виникнення проблем із переказом коштів телефонуйте Морозов О.Г. за номером **095- 947 91 20 або 067 – 977 59 07**).

**УВАГА!** Автоматичне розсилання збірників з матеріалами конференції по Україні не передбачається. Якщо Ви не зможете особисто взяти участь у конференції, але бажаєте

отримати збірник, ми можемо надіслати Вам його кур'єрською службою **Нова пошта**. Для цього після проведення конференції надішліть електронного листа (e-mail: [movy.i.svit@gmail.com](mailto:movy.i.svit@gmail.com)), у якому вкажіть своє **ПІБ, місто, відділення Нової пошти**, з якого Вам зручно забрати збірник, та **номер Вашого мобільного телефону**.

**Оргкомітет** конференції не бере на себе витрати на пересилку, Ви сплачуєте їх під час отримання збірника.

### ТЕЛЕФОНИ ТА Е-МАІЛ ДЛЯ ДОВІДОК:

#### Голова оргкомітету:

Декан факультету іноземних мов ЦДПУ ім. В.Винниченка –

**професор Олександр Миколайович Білоус**

[obilous@kspu.kr.ua](mailto:obilous@kspu.kr.ua) або [obilous1955@gmail.com](mailto:obilous1955@gmail.com); моб.тел. (050) 274-75-25 ; (096) 140-77-95 (0522) 22-54-40 (деканат факультету іноземних мов)

#### Оргкомітет:

доц. **ЧЕРНИШЕНКО Ірина** Анатоліївна – [chernyshenko.iryana@gmail.com](mailto:chernyshenko.iryana@gmail.com) ;

тел. (097) 423-24-30; (050) 578- 53- 74

викл. **ВЕРЕЩАК Юлія** Миколаївна – [movy.i.svit@gmail.com](mailto:movy.i.svit@gmail.com) , тел. (095) 71 39 708

#### АДРЕСА ДЛЯ ПОШТОВОГО ЛИСТУВАННЯ:

*Оргкомітет конференції Мови і світ-2020*

*Мовний центр, ауд. 617*

*Центральноукраїнський державний педагогічний університет ім. В. Винниченка*

*вул. Шевченка 1, м. Кропивницький, 25006*

*Україна*

### ВИМОГИ

до статей, які надходять до редакції фахового видання  
«**НАУКОВІ ЗАПИСКИ. СЕРІЯ: ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ**»

#### Вимоги до оформлення:

**Мова публікації** – українська, англійська, німецька, російська.

**Обсяг публікації** – не менше 0,5 друк. аркуша (**10-15 стор. зі списком джерел**).

**Технічні параметри** – електронний варіант статті в редакторі Word – 2003 або пізніші версії; шрифт: гарнітура – Times New Roman, кегль – 14 пт. міжрядковий інтервал – 1,5. Всі поля – 2,5 см. Абзацний відступ – 1 см. Цитати і визначення (дефініції) слів беруться в лапки. Чітко диференціюються знаки дефіса (-) і тире (–).

#### ШАБЛОН СТАТТІ

##### Титульна сторінка статті:

У лівому верхньому кутку: **УДК**.

Через один інтервал по центру великими літерами та жирним шрифтом:

##### НАЗВА СТАТТІ

Після назви статті подаються

**ІМ'Я ТА ПРИЗВИЩЕ АВТОРА (місто, країна), внизу код ORCID та під ним адрес електронної пошти.**

У наступному рядку подаються анотації

**АНОТАЦІЇ з ключовими словами** після кожної з них (5-7)

**українською мовою (німецькою, російською) – не більше 500 знаків;**

**англійською мовою приблизно 1800-2000 знаків.**

**Порядок оформлення кожної анотації:** ім'я, прізвище автора та назва статті (виділити жирним прямим); текст анотації; ключові слова (з абзацу).

**Ключові слова:** поняття 1; поняття 2; поняття 3; поняття 4; поняття 5; поняття...

Через 1 рядок після тексту розміщується фраза

## БІБЛОГРАФІЯ

До уваги авторів! **Бібліографічний опис** списку оформлюється з урахуванням розробленого в 2015 році Національного стандарту України ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання». За умови неправильного оформлення списку використаних джерел стаття може бути відхилена рецензентами.

До уваги авторів! **REFERENCES** оформлюється відповідно до стандарту APA (APA Style Reference Citations). Автор (трансліт), назва статті (трансліт), назва статті (в квадратних дужках переклад англійською мовою), назва джерела (трансліт), вихідні дані (місто з позначенням англійською мовою), видавництво (трансліт).

Транслітерація імен та прізвищ з української мови здійснюється відповідно до вимог Постанови Кабінету Міністрів України «Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею» від 27 січня 2010 р. № 55.

Транслітерація з російської мови здійснюється відповідно до ГОСТ 7.79-2000. Система стандартів по информации, библиотечному и издательскому делу. Правила транслитерации кирилловского письма латинским алфавитом.

Іноземні джерела, укладені латиницею, залишаються без змін (за стандартом APA 5th ([www.apastyle.org](http://www.apastyle.org))).

### Правила оформлення посилання на літературу та бібліографічного опису

Посилання на літературу подаються у тексті тільки **в круглих дужках**, наприклад: **(Білоус, 2019)**. Якщо зазначається/зазначаються сторінка/сторінки джерела, то вона/вони подається/подаються через двокрапку, наприклад **(Чернишенко, 2012: 12–17)**.

Список використаних джерел подається (в алфавітному порядку) відповідно до загальноприйнятих вимог до бібліографічного опису наукової літератури.

Далі через рядок після списку джерел в алфавітному порядку подається слово

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Українською та англійською мовами** (прізвище, ім'я, посада, науковий ступінь, учене звання, місце роботи) подаються без скорочень.

#### НАУКОВІ ІНТЕРЕСИ

**Українською та англійською мовами** – обов'язково.

### ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ СТАТТІ

УДК 141.32 (477):008

«ДІМ»-«ПОЛЕ»-«ХРАМ» ЯК ЕКЗИСТЕНЦІАЛИ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

Наталія КОВАЛЬЧУК (Київ, Україна)  
ORCID: 0000-000X-XXXX-XXXX  
e-mail: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

*КОВАЛЬЧУК Наталія . «ДІМ»-«ПОЛЕ»-«ХРАМ» ЯК ЕКЗИСТЕНЦІАЛИ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ*

У статті розглядаються екзистенціали українського національного буття в контексті концептів «Дім-Поле-Храм». Концепт «Поля» пов'язаний передусім з архетипом землі, який мав окрему репрезентацію в різних соціокультурних умовах розвитку України. Концепт «Дім» має тісний зв'язок з архетипом свободи, адже свобода мала буттєвий вимір. Символіка концепту «Храм» найбільш рельєфно відбивається в архетипі софійності та архетипі слова.

*Ключові слова:* архетип землі, архетип софійності, архетип слова, екзистенціали національного буття, концепт «Дім», концепт «Поле», концепт «Храм».

### **KOVALCHUK Natalia. «HOUSE-FIELD-TEMPLE» AS EXISTENTIALS OF UKRAINIAN CULTURE**

*In this paper existentials of the Ukrainian national life are examined in the context of the “House-field-temple” concepts. The scope of the study includes the existentials of national existence, that is, the relevant archetypes of Ukrainian culture and their structures and discovers the origins of personalism in Ukrainian philosophy and national existence. It is essential to identify the ideological source of the archetypal symbols of the Ukrainian people, that is the national culture. In a sense, the national culture embodies the values and meanings of the universe and embraces the ethnic group and the people looking for their place and their ideals.*

*During the last two centuries, the Ukrainian culture was in the shadow of the Russian culture. As a result, many cultural processes in Ukraine were presented as Russian phenomena. Thus, it is of utmost importance for Ukraine (especially for its perception in the West) to clearly differentiate the specifics of the Ukrainian culture in the global historical and cultural process. The concept “Field” is closely related to the concept of earth which had separate representations in different socio-cultural areas of development of Ukraine. The concept “House” has a clear connection with the archetype of freedom. The symbolism of the concept “Temple” is most vividly reflected in the archetype of softynist and the archetype of word.*

*Keywords:* the archetype of earth, the archetype of softynist, the archetype of word, existentials of national life, the concept “House”, the concept “Field”, the concept “Temple”.

#### ТЕКСТ СТАТТІ

#### БІБЛІОГРАФІЯ

1. Наливайко С. І. Сторінки історії та культури Праукраїни / С. І. Наливайко. – Чернівці: Прут, 2003.–230 с
2. Грица С. В. Міграція фольклору / С. Грица // Фольклор українців поза межами України: 36. наук. статей. – АН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Рильського, Ін-т української археології. – К., 1992.– С 20-28.

#### REFERENCES

1. Nalyvayko, S. I. (2003). Storinky istoriyi ta kultury Praukrayiny. [History and Culture Praukrayiny]. Chernivtsi: Prut, 230 p.
2. Gritsa, S. V. (1992). Migrantsiya folkloru // Folklor ukrayintsiv poza mezhamy Ukrayiny. [Migration folklore // Ukrainian folklore outside Ukraine]. Kyiv, pp. 20-28.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Наталія Ковальчук** – доктор філософських наук, професор, професор кафедри філософії Київського університету імені Бориса Грінченка.

*Наукові інтереси:* дослідження екзистенціалів національного буття.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Natalia Kovalchuk** – Doctor of Philosophical Sciences, Professor, Professor of the Philosophy Department at the Borys-Grinchenko-University Kyiv .

*Scientific interests:* studying the existentials of national existence.

**Увага!** Статті з використанням комп'ютерного перекладу англійського тексту анотацій і ключових слів до друку не приймаються.

**Статті студентів** приймаються до розгляду та опублікування тільки у співавторстві з науковим керівником.

Редколегія залишає за собою право на рецензування, редагування, скорочення і відхилення статей.

## ЗАЯВКА

на участь у XIV-й Міжнародній науково-практичній конференції «Мови і світ:  
дослідження та викладання»

19-20 березня 2020 року, м. Кропивницький

[movy.i.svit@gmail.com](mailto:movy.i.svit@gmail.com)

Прізвище, ім'я та по батькові:

Назва статті:

Секція:

Місце роботи: (назву вищого навчального закладу та кафедри вказувати без скорочень)

Посада:

Вчене звання, науковий ступінь:

Поштова адреса:

E-mail:

Телефон:

Передбачається очна/заочна участь у конференції:

Необхідність у бронюванні житла: